



MANUAL PIEPS **DSP PRO DSP SPORT**



PREMIUM
ALPINE
PERFORMANCE

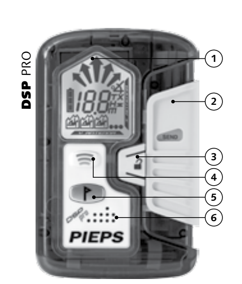
www.pieps.com

CHER PASSIONNÉ DE SPORTS D'HIVER !

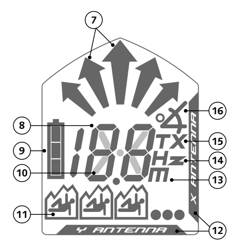
Félicitations pour votre achat de ce PIEPS DSP PRO/DSP SPORT.

Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT est un appareil numérique à 3 antennes pour la recherche de victime d'avalanche. Doté de la technologie DSP (signal fonctionnant avec un processeur digital), et d'une triple antenne, le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT n'offre pas seulement un champ de recherche circulaire optimum mais il simplifie également la recherche, même en cas d'accident multivictimes. La nouvelle fonction du transmetteur intelligent aide également l'utilisateur en mode émission - vous serez trouvé plus rapidement avec votre PIEPS DSP PRO/ DSP SPORT!

Un DVA ne vous protège pas contre le risque d'avalanche ! *Une étude approfondie des techniques de prévention est autant essentielle qu'un entraînement régulier à la technique de recherche. Les procédures et instructions énoncées ne sont applicables que pour les applications spécifiques au PIEPS DSP PRO/DSP SPORT. Les règles de base de conduite à tenir en cas d'urgence – telles que définies dans les publications réalisées par des spécialistes en la matière et aux sessions d'entraînement- doivent être appliquées à la lettre.*



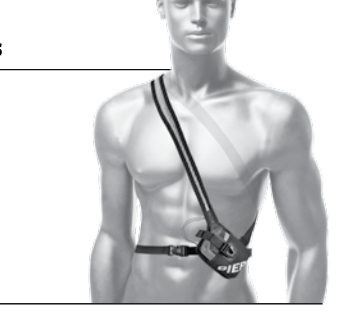




- **1** Ecran LCD
- **2** Curseur (barrette) Off – émission – recherche
- **3** Verrouillage
- **4** Bouton "Scan"*
- **5** Bouton "Marquage"
- **6** Haut-parleur
- **7** Indicateur directionnel
- **8** Information numérique
- **9** Niveau de batterie
- **10** Affiche „SEND"
- **11** Nombre de victimes
- **12** Antenne émettant actuellement
- **13** Indication mètrée pendant le „SCAN"*
- **14** Mesure de Fréquence *
- **15** Mode TX600 *
- **16** Inclinomètre*

** Seulement pour le DSP PRO*

DÉPART RAPIDE EN 3 ÉTAPES



Votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT est prêt à l'usage dès que vous le sortez de l'emballage!

Etape 1:
Mettez le harnais de portage, placez la sangle épaule par dessus la tête et l'épaule. Placez la sangle corps autour de votre dos, fixez l'ajustement rapide et ajustez le à la longueur appropriée.

Etape 2:
Allumez le PIEPS DSP PRO/ DSP SPORT (SEND) et attendez les résultats de l'auto-contrôle.

Etape 3:
Remettez le PIEPS DSP PRO/ DSP SPORT dans le harnais de portage et profitez de votre sortie.

WARNING!
Le niveau de volume d'un DVA peut atteindre 100dB (décibels), et peut endommager votre ouïe! Prenez soin de maintenir une distance minimum de 50 cm entre le DVA et vos oreilles!

Recommandations de portage: Pieps recommande de porter le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT en utilisant le système de portage fourni. Le matériau néoprène est déperlant. Pour contrôler la fonction vous pouvez jeter un coup d'oeil à l'écran visible. Le système „quick pull" vous permet de le sortir très rapidement en cas d'urgence.





„Quick-Pull-System"

Vous pouvez également porter le PIEPS DSP PRO/ DSP SPORT avec la boucle poignet fournie dans une poche de votre pantalon bien fermée sans boîtier de protection. La boucle poignet peut être fixée à votre main durant la recherche pour éviter de perdre le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT.

ALLUMAGE | AUTO-CONTRÔLE

Déverrouillez la barrette en pressant sur le bouton et placez le curseur sur la position "SEND" (émission) ou "SEARCH" (recherche). Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT est maintenant en mode émission ou en mode recherche.

Pendant l'allumage, le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT procède à un auto-contrôle. La fréquence d'émission, toutes les antennes, les amplificateurs et les processeurs sont testés et l'écran indique le numéro de version du logiciel intégré. Pendant l'auto-contrôle, une distance minimum de 5 mètres doit être respectée entre le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT et d'autres DVA ou sources d'interférences électroniques et magnétiques.

Si l'auto-contrôle se déroule sans problème, l'écran affiche „OK". En cas de problème avec le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT, un signal d'alerte sonore retenti et l'écran indique „E" suivi du numéro d'erreur (voir la signification des codes dans le chapitre « messages d'erreur »).Si le message d'erreur apparaît toujours dans une zone sans aucune interférence électronique ou magnétique, le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT n'est pas opérationnel. Envoyez votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT au service après-vente via votre magasin.



Affiche la version du logiciel



Affichage „Self-check OK"



Affichage „Self-check error"

FONCTION DE CONTRÔLE AVANCE

En dépît de l'auto-contrôle rigoureux, PIEPS vous recommande de vérifier votre appareil avant chaque sortie (= mesure standard)! Votre PIEPS DSP PRO/SPORT est équipé d'une fonction avancée de contrôle. L'appareil vérifie de façon simple et efficace si le DVA de votre compagnon émet correctement (contrôle de l'émission), et si son signal est bien conforme aux standards d'émission.

Activation de la fonction de contrôle:

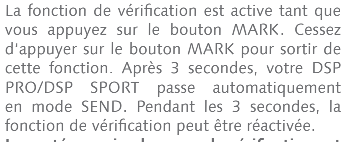
1. Allumez votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT (Position SEND).
2. Attendez que l'inscription „CH" apparaisse à l'écran (CH = CHECK).
3. Appuyez de façon continue sur MARK.







Compte à rebour de 3 secondes



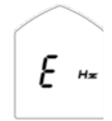
La fonction de vérification est active tant que vous appuyez sur le bouton MARK. Cessez d'appuyer sur le bouton MARK pour sortir de cette fonction. Après 3 secondes, votre DSP PRO/DSP SPORT passe automatiquement en mode SEND. Pendant les 3 secondes, la fonction de vérification peut être réactivée.
La portée maximale en mode vérification est d'un mètre!



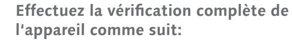
L'appareil n'émet pas, ou la distance est trop grande (> 1m)



L'appareil émet. Ecran + Son

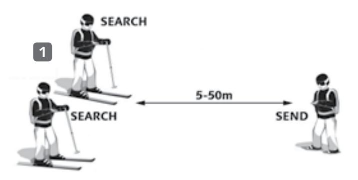


L'appareil n'émet pas conformément à la norme.

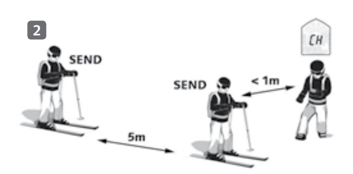


Effectuez la vérification complète de l'appareil comme suit:

(1) Contrôle de réception
Leader du groupe – mode SEND: L'appareil émet?
Tous les autres – mode SEARCH:
Les appareils reçoivent?



(2) Contrôle d'émission
Leader du groupe en mode vérification d'apparei: L'appareil émet?
Mettre tous les autres appareils en mode SEND?



ASTUCE! *Le contrôle peut être combiné avec un test de portée en longue distance.*

MODE EMISSION

Déverrouillez la barrette en pressant sur le bouton et placez le curseur sur la position „SEND“ (émission). L'écran montre le symbole d'émission, le niveau de charge de la batterie, et l'antenne émettrice. En plus, la LED clignote au rythme du signal émis.

Quand vous êtes sur le terrain, vérifiez bien que le mode „SEND“ (émission) est toujours sélectionné. Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT transmettra alors le signal standard 457 kHz (selon la norme EN300718), détectable par tous les autres DVA.



L'Emetteur Intelligent - un soutien maximal en mode Emission

En mode émission, certaines fonctions de support du PIEPS DSP PRO/DSP SPORT aident à être trouvé plus rapidement et facilement en cas d'urgence.

Bascule automatique de l'antenne d'émission
Si l'antenne qui émet est perturbée par des incidents externes (ex: téléphone portable), la portée de l'appareil qui reçoit le signal est directement influencée (réduction de l'ordre de 30% ou plus). **Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT émet toujours via l'antenne la plus forte, pour une portée maximale de réception de l'appareil le recherchant!**

Support iPROBE
Les appareils équipés de la fonction Iprobe sont automatiquement désactivés lorsque l'on sonde avec une sonde electronique PIEPS IPROBE ONE. Le signal est désactivé et le signal suivant le plus proche est automatiquement affiché à l'écran de l'appareil détecteur. Cette fonction est très utile en cas d'enfouissements multiples. Voir également le chapitre „enfouissements multiples“. **La fonction PIEPS iPROBE Support est très utile en cas d'ensevelissements multiples !**

*Les appareils avec la fonction iPROBE ONE Support sont: PIEPS DSP PRO, PIEPS DSP SPORT, PIEPS DSP (avec la version 5.0 du logiciel, ou plus), PIEPS DSP TOUR, PIEPS FREERIDE.

Plus d'informations sur www.pieps.com.

Une victime a les meilleures chances d'être secourue si la majorité des personnes du groupe n'a pas été ensevelie et travaille efficacement en équipe pour rechercher et secourir leur compagnon. En cas d'accident, le plus important est de RESTER CALME, OBSERVER ET DE DONNER L'ALARME.

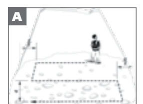
(1) **Déterminer la zone de recherche et le dernier point où la victime a été vue :** combien de victimes ont été ensevelies ? Y a-t-il plusieurs personnes prêtes à effectuer la recherche ? La personne la plus expérimentée doit donner un rôle a chacun et prendre la tête des opérations.

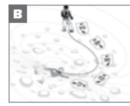
(2) **Appeler les services d'urgences :** composer le 112 (EU) si cela et possible et sans perdre de temps.

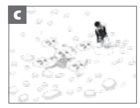
(3) **Etablir des zones de recherche :** quelles sont les zones probables où les personnes ont étés enfouies ?

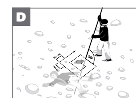
(4) **Recherche visuelle et auditive :** effectuer une recherche dans le cône d'avalanche en regardant et en écoutant.

(5) **Recherche avec un détecteur de victime en avalanche :** Passer les appareils qui ne recherchent pas en mode recherche. La recherche se déroule en plusieurs phases (ICAR 2009): **A** Recherche de signal, **B** Suivi du signal, **C** Recherche fine, **D** Pointage (vérifier la recherche avec une sonde, laisser la sonde en place.)







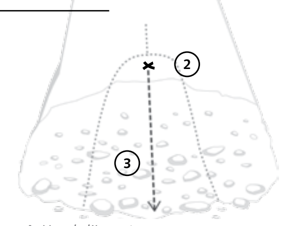


(6) **Creuser :** commencer à creuser à une distance égale à la profondeur d'enfouissement de la victime. Creuser sur une large zone.



(7) **Sauvetage et premiers secours :** dégager tout d'abord le visage et les voies respiratoires. Faire attention aux éventuelles poches d'air permettant à la victime de respirer. Protéger la victime du froid.

MODE RECHERCHE | RECHERCHE DU SIGNAL

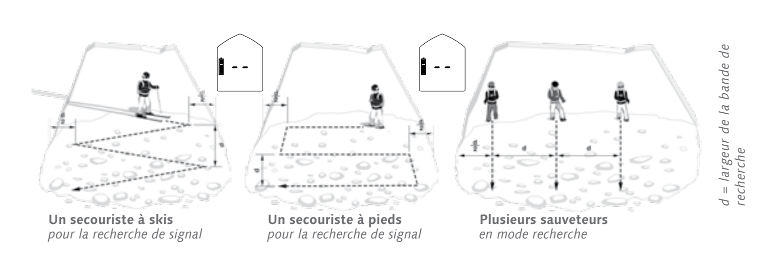


1 *Lieu de l'impact*
2 *Lieu de la disparition*
3 *Direction prise par l'avalanche*

Appuyez sur le bouton et positionnez la barrette sur la position "SEARCH" (recherche).

Analysez le parcours de l'avalanche et retenez l'endroit où la victime a été emportée **(1)** et le lieu où elle a été vue pour la dernière fois **(2)**. L'extension de ces points indique la direction prise par l'avalanche **(3)** ! La première zone de recherche est située à gauche et à droite de cette ligne.

Vous commencez désormais votre recherche de signaux. Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT fonctionne sur une onde circulaire de recherche et permet ainsi d'avoir des indications de direction et de distance dès le premier signal (il ne nécessite donc pas de méthodologie spécifique). Tous les signaux des victimes présentes dans la zone de portée sont captés en même temps. Pour trouver le premier signal, marchez rapidement le long de la bande de recherche. La largeur recommandée est de 60 m pour le PIEPS DSP PRO et 50 m pour le PIEPS DSP SPORT.



Un secouriste à skis *pour la recherche de signal*

Un secouriste à pieds *pour la recherche de signal*

Plusieurs sauveteurs *en mode recherche*

IMPORTANT ! *Tous les participants (observateurs inclus) doivent placer leurs appareils de recherche en mode "Recherche" (SEARCH). Assurez-vous systématiquement qu'aucun appareil électronique (ex: téléphone mobile, radios…) ou objet métallique ne se trouvent à proximité immédiate du DVA.*

SUIVI DU SIGNAL

(1) Dès que le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT reçoit les premiers signaux, la distance et la direction approximatives s'affichent. Le nombre des victimes ensevelies se trouvant à l'intérieur du périmètre de portée du détecteur est symbolisé par des bonhommes. En suivant la flèche et la distance décroissante rapprochez-vous du signal le plus fort en longeant les lignes de champ.

(2) Avancez ensuite dans la direction indiquée par le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT. La distance doit alors diminuer. Si la distance augmente, il faut changer la direction de 180°. Retournez-vous et avancez dans le sens inverse.

1 ***Nombre de victimes***

45	45	45	45
une	*deux*	*trois*	*quatre ou plus*

2 ***Direction indiquée***





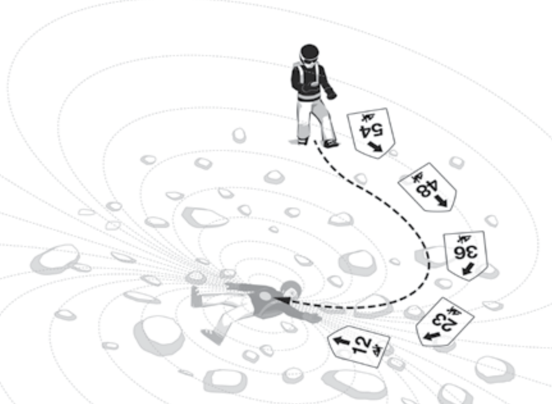
tournez à gauche



continuez tout droit

38

tournez à droite



IMPORTANT !

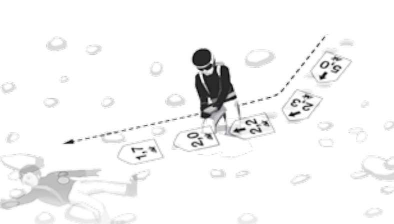
Si vous travaillez en mode SEARCH (RECHERCHE), soyez calme et concentré. Evitez les mouvements hâtifs !

(1) Lorsque vous êtes à moins de 5 m de la victime, il est fortement recommandé de diminuer votre vitesse (50 cm/sec). Gardez le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT aussi proche que possible de la surface de la neige pour avoir une distance minimale à l'appareil émetteur.

(2) Pour éviter la confusion, l'indication de direction s'arrête lorsque vous êtes à une distance de moins de 2 m. Corrigez votre direction de façon exacte avant que la flèche ne disparaisse.

(3) Réduisez encore votre vitesse d'approche (10 cm/sec). Dirigez vous dans cette direction. Si la distance commence à réaugmenter, reculez jusqu'au point où la distance était minimale. A ce moment là, essayez de trouver le point où la distance est la plus faible en vous déplaçant en croix (90°). Répétez ce déplacement en croix tant que vous n'identifiez pas une distance plus faible, sans jamais tourner le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT. Indépendamment de la position de l'appareil émetteur, le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT n'affiche toujours qu'une seule distance minimale !

Le signal acoustique dynamique aide la recherche: plus vous êtes proche, plus le signal est rapide et aigu.





IMPORTANT ! *Avant que la flèche de direction ne disparaisse, la dernière correction de direction doit être faite parfaitement. Vous vous déplacez ensuite vers l'appareil émetteur dans la meilleure position de couplage et gagnez du temps pendant la phase de recherche en croix. En cas d'ensevelissement profond, il peut arriver que la direction minimale soit de plus de 2 m!*

IMPORTANT ! *Il est fortement recommandé d'éviter les mouvements hâtifs (déplacez vous à environ 10 cm/sec) et les rotations.*

RECHERCHE MULTIPLE

La recherche multiple optimisée est basée sur la séparation des signaux par un processeur numérique (DSP).

(1) L'ensevelissement de plusieurs personnes est clairement symbolisé par des bonhommes.

(2) Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT détecte automatiquement le signal le plus fort.

(3) Après avoir repéré la position de la première victime, appuyer sur le bouton MARK sans changer de position. Le signal est maintenant supprimé. Le masquage réussi est indiqué par le symbole d'un bonhomme encadré.

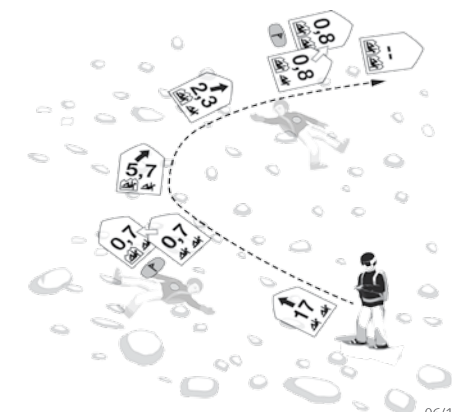
(4) Le PIEPS DSP PRO/DSP SPORT cherche automatiquement le deuxième signal le plus fort.

(5) Continuer la recherche en suivant les instructions ci-dessus et répéter la procédure jusqu'au repérage de tous les émetteurs. S'il n'y a plus de signaux à portée de réception de l'appareil, celui-ci indique „No Signal".

Nombre possible de marquages :



5 émetteurs maximum, 3 sont affichés à l'écran.



Réinitialisation du marquage pour les signaux simples supprimés : Pour réinitialiser la fonction marquage pour les signaux simples, appuyez sur le bouton MARK pendant 3 secondes.

Réinitialisation du marquage de tous les signaux supprimés : Pour réinitialiser cette fonction, éteignez votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT pendant un court moment ou passez–le en mode émission (SEND) avant de le relancer en mode recherche « SEARCH ». Avec le PIEPS DSP PRO vous pouvez également réinitialiser la fonction MARK avec la fonction SCAN expliquée ci-après. Toutes les informations concernant les signaux supprimés précédemment, sont désormais effacées et vous pouvez recommencer à utiliser la fonction « mark ».

Mode Vieil Emetteur : Les émetteurs analogiques les plus anciens émettent un signal continu faible en plus du signal digital, qui peuvent avoir un impact sur la séparation digitale du signal. Dans ce cas, vous pouvez croire pendant un court lapse de temps qu'il y a plus de signaux qu'en réalité - l'affichage „nombre de victimes" commence à clignoter (affichage de „old device mode). Pour supprimer (MARK) ces émetteurs, gardez une distance minimale d'1 m.



sans un signal continu *avec un signal continu*

IMPORTANT ! *La fonction MARK est sujette à des limites physiques et techniques. Ceci est valable pour tout appareil équipé d'une fonction marquage! En pratique, on peut observer une réduction de la performance qui s'intensifie avec le chevauchement du signal. Vous pouvez trouver plus d'information sur www.pieps.com*

PIEPS vous propose avec le PIEPS SAFETY SYSTEM (DVA Pieps et sonde électronique PIEPS iProbe) une solution fiable en cas d'enfouissement multiple. En utilisant un DVA digital PIEPS combiné avec une sonde iProbe ou iProble One, on peut résoudre un scénario multi-victimes sans aucune limite réduisant la performance! Voir également le chapitre „fonction iProbe".

Les fonctions complémentaires décrites ci-dessous sont uniquement valables pour le modèle PIEPS DSP PRO. Elles ne peuvent être activées sur un PIEPS DSP SPORT.

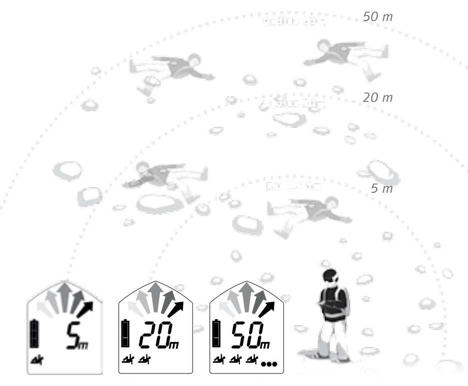
1. FONCTION SCAN

Appuyez sur le bouton SCAN dans le mode SEARCH (RECHERCHE). Le PIEPS DSP PRO commence à scanner toute la zone à sa portée de réception. Restez immobile pendant que l'appareil scanne le périmètre. La fonction SCAN permet de détecter tous les émetteurs ensevelis dans le périmètre de portée de l'appareil :

Affichage 1 : émetteurs dans un périmètre de 5 m environ
Affichage 2 : émetteurs dans un périmètre de 20 m environ
Affichage 3 : émetteurs dans un périmètre de 50 m environ

Toutes les informations concernant les signaux supprimés au préalable (marqués) vont être réinitialisées, et vous pouvez commencer à les supprimer à nouveaux (MARK) ou suivre l'indication de direction jusqu'au signal le plus fort.
Appuyez à nouveau sur le bouton SCAN pour stopper la fonction SCAN.

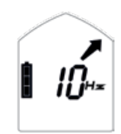
IMPORTANT ! *Après avoir détecté toutes les victimes, écartez-vous des points d'ensevelissement et scannez à nouveau le périmètre en utilisant la fonction SCAN, pour être sûr que votre PIEPS DSP PRO a repéré toutes les victimes.*



1 Un poste émetteur dans un rayon de 5 m
2 Un appareil supplémentaire entre 5 et 20 m
3 Deux ou plus autres appareils entre 20 et 50 m

2. MESURAGE DES FRÉQUENCES

Appuyez sur le bouton SCAN pendant plus de 3 secondes en mode recherche. Le PIEPS DSP PRO utilise la mesure de fréquence pour vérifier la fréquence d'émission des autres appareils. Le fréquence de l'appareil le plus proche est mesurée. La déviation de la fréquence standardisée de 457kHz est indiquée. Le nombre qui s'affiche est la déviation en Hz et la flèche indique + (droite) ou - (gauche). La mesure de la fréquence s'arrête lorsque l'on n'appuie plus sur le bouton SCAN.



Exemple:
la fréquence du signal mesuré est de 457 kHZ + 10 Hz (=457.010 HZ)

IMPORTANT ! *Vérifiez régulièrement la fonction émission de votre partenaire. Selon la norme EN300718 un DVA doit transmettre sur la fréquence 457 kHz +/- 80 Hz. Idéalement, la déviation ne doit pas excéder +/- 30 Hz.*

3. FONCTIONS DU TX600 SEARCH

Le PIEPS TX600 est un mini transmetteur pour les chiens et les équipements qui émet en-dehors de la norme EN300718 et peut-être reçu par les PIEPS DSP PRO.



Appuyez sur les boutons MARK et SCAN simultanément pendant 3 secondes en mode recherche (SEARCH). Le PIEPS DSP PRO passe en mode TX600 (la mention „TX" s'affiche à l'écran) et indique la direction et la distance du plus fort signal TX600. Les fonctions MARK, SCAN et mesure de fréquence sont désormais également disponibles en mode TX600. Pour repasser en mode recherche sur la norme EN300718, éteignez le PIEPS DSP en mode émission (SEND) et relancez le mode recherche (SEARCH).



IMPORTANT ! *En mode « standard » de recherche, le PIEPS DSP PRO n'indique pas le TX600. Les opérations de recherche de victime ne sont donc jamais affectés par la présence d'un chien ou appareil porteur du TX600. Une détection n'est possible qu'à une proximité immédiate de l'appareil (<1 m).*

4. SECONDE AVALANCHE | PASSAGE AUTOMATIQUE RECEPTION-EMISSION

Une avalanche secondaire se déclenche alors que les secours sont en recherche des victimes déjà enfouies. Dans ce cas, le DVA du secouriste passe immédiatement en mode émission, s'il était en mode SEARCH.

Glissez le PIEPS DSP PRO/SPORT du mode SEARCH au mode SEND sans appuyer sur le bouton verrouiller. L'appareil est en mode SEND. Rangez l'appareil et tenez le fermement contre votre corps.

La fonction „Auto-Search-to-Send" fait passer le PIEPS DSP PRO du mode réception au mode émission automatiquement lorsque l'appareil ne bouge plus depuis un certain temps (en cas d'ensevelissement).

Par défaut, cette fonction est désactivée! L'activation de la fonction „Auto Search to Send" peut être faite chez tous les partenaires PIEPS (Pieps Service Center). Le Pieps DSP Sport n'est pas équipé de cette fonction! Plus d'informations sur le site www.pieps.com.

PIEPS vous informe que la fonction Auto-Search-to-Send n'aide pas lorsque le secouriste perd son appareil en cas de seconde avalanche. Le secouriste n'est parfaitement équipé en cas de seconde avalanche que s'il porte un émetteur actif.

PIEPS BACKUP: PIEPS vous recommande de désactiver la fonction Auto-Search-to-Send sur tous les appareils, et d'utiliser à sa place un émetteur d'urgence comme le PIEPS BACKUP.

Le PIEPS BACKUP est un mini émetteur d'urgence (fréquence 457kHz) qui se porte en plus d'un appareil classique, directement sur le corps, et ne commence à émettre qu'en cas d'urgence. PIEPS vous fournit donc la première solution à 100% en cas de seconde avalanche.

Le PIEPS BACKUP peut être combine par n'importe quel type de DVA! Les opérations de recherche ne sont donc jamais influencées!



4. INCLINOMÈTRE

Le PIEPS DSP PRO a un inclinomètre 3 dimensions intégré.
Vous pouvez ponctuellement mesurer l'angle d'une pente.

1) Mettez vos bâtons de ski sur la pente à l'endroit où vous voulez la mesurer.
2) Appuyez sur le bouton SCAN pendant 3 secondes en mode émission.
3) Mettez votre PIEPS DSP PRO à côté du bâton de ski et l'angle de la pente est indiquée. L'écran repasse en mode émission automatiquement après 20 secondes.



IMPORTANT ! *Pendant la mesure, le PIEPS DSP PRO continue à émettre. En cas d'urgence, l'appareil peut être perdu. PIEPS vous recommande de ne prendre des mesures dans des zones exposées que lorsque vous êtes équipé du PIEPS BACKUP !*

MISE À JOUR



Chaque PIEPS DSP PRO/DSP SPORT peut être mis à jour et révisé grâce au tout nouveau logiciel PIEPS software. Notre équipe de développement a un souci permanent de l'amélioration du software qui prend en compte toutes les expériences pratiques. En adoptant le nouveau software nous prenons en compte la mise à jour de tous les PIEPS DSP PRO/DSP SPORT. Vous trouvez un aperçu des nouveautés de versions différentes dans la grille ci-dessous. Vous avez la possibilité de réviser et mettre à jour votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT dans les centres de service de PIEPS et chez les distributeurs.

Comment est-ce que je peux consulter mon logiciel actuel ?
Lors de l'allumage, le logiciel en cours d'utilisation s'affiche sur l'écran.

Plus d'informations sur www.pieps.com. Option disponible: câble de données PIEPS pour la mise à jour du logiciel et fonction Auto-Contrôle en ligne.

BATTERIE

Le compartiment de la batterie est situé à l'arrière du boîtier. La vis de sécurité du compartiment s'ouvre et se ferme facilement à l'aide d'une pièce de monnaie. Insérer uniquement des piles de type alcalines LR03/AAA et toujours remplacer les 3 piles avec 3 nouvelles piles du même type. Ne jamais utiliser de piles rechargeables et changer systématiquement toutes les piles en même temps !

L'indicateur de batterie se base sur la mesure de la tension réelle des piles. La tension réelle des piles peut varier sous l'influence de la température extérieure. En passant du froid (extérieur) au chaud (refuge en montagne) la batterie récupère en puissance.

		PIEPS **DSP PRO**	PIEPS **DSP SPORT**
	3/3 pleine	400–250 h SEND	200–120 h SEND
	2/3 pleine	250–120 h SEND	120–60 h SEND
	1/3 pleine	120–20 h SEND	60–20 h SEND
	vide	20 h SEND (+10°C) + 1 h SEARCH (-10°C)	
	vide, clignotant	dernière réserve, l'appareil peut s'éteindre à tout moment	

IMPORTANT ! *Pendant les longues périodes d'inutilisation (ex : été) les piles doivent impérativement être retirées du boîtier PIEPS DSP PRO/DSP SPORT. Les dégâts causés par des piles usagées ne sont pas inclus dans la garantie.*

Compatibilité Electromagnétique (EMC) et bascule automatique de l'antenne PIEPS:
Tous les émetteurs sont sensibles aux interférences magnétiques et électriques. Ainsi tous les fabricants recommandent de maintenir les émetteurs d'avalanche à distance des influences métalliques, électroniques, ou magnétiques (comme les radios, les téléphones portables, les lecteurs MP3, les trousseaux de clés) !

PIEPS recommande : Distance minimale en mode émission (SEND) : 15 cm I mode recherche (SEARCH) : 50 cm

Votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT a une bascule automatique de l'antenne incluse:
En cas d'influence externe, c'est toujours l'antenne la plus forte qui émet. Pour plus d'informations, consultez la rubrique „Emetteur Intelligent".

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DÉSIGNATION DE L'APPAREIL	PIEPS **DSP PRO**	PIEPS **DSP SPORT**
Fréquence d'émission	457 kHz (EN 300718)	457 kHz (EN 300718)
Alimentation	3 piles alcalines (AAA)	3 piles alcalines (AAA)
Durée de vie des piles	min. 400 h SEND	min. 200 h SEND
Portée maximale	60 m	50 m
Largeur de la bande de recherche	60 m	50 m
Plage de températures	-20°C á +45°C	-20°C á +45°C
Poids	198 g (piles incluses)	198 g (piles incluses)
Dimensions (LxLxH)	115 x 75 x 28 mm	115 x 75 x 28 mm

LES DIFFÉRENCES	PIEPS **DSP PRO**	PIEPS **DSP SPORT**
3 antennes de réception	✓	✓
Portée maximale	60 m	50 m
Largeur de bande de recherche	60 m	50 m
Portée de réception circulaire	✓	✓
Auto-contrôle	✓	✓
Emetteur intelligent • Bascule automatique de l'antenne d'émission • Fonction iProbe	✓	✓
MARK	✓	✓
SCAN	✓	—
Mode Vieil Emetteur	✓	✓
Mesure de la fréquence	✓	—
Compatible TX600	✓	—
Auto-Search-to-Send	✓	—
Inclinomètre	✓	—
Capteur de mouvements	✓	—
Durée de vie de la batterie	min. 400 h	min. 200 h
Forme ergonomique	✓	✓
Ecran solidifié	✓	✓
Harnais de portage	Impression jaune	Impression verte
Sangle poignet	✓	✓
Possibilité de mises à jour	✓	✓

MESSAGES D'ERREUR

MESSAGE D'ERREUR (E)	DESCRIPTION DE L'ERREUR	CORRIGER L'ERREUR
	Pas d'indication sur l'écran.	Vérifiez les piles (polarité et voltage) et remplacez si nécessaire S'il n'y a toujours pas d'indication, apportez votre appareil au SAV.
E1	**L'appareil fonctionne de façon limitée.**	Apportez votre appareil à un centre de service certifié.
E2 **E3** **E4**	**L'appareil fonctionne de façon limitée. La fonction d'émission et de réception est entravée.**	Répétez le procédé dans une zone sans interférences (à l'extérieur). Observez les possibles interférences de votre environnement (autres émetteurs, téléphones mobiles). Si le signal d'alerte est maintenu, apportez votre appareil dans un centre de service certifié.
E5	**L'appareil ne fonctionne pas correctement - interrompez votre sortie!**	Apportez votre appareil à un centre de service certifié.
E6	**L'appareil fonctionne de façon limitée. La fonction d'émission et de réception est entravée.**	Apportez votre appareil à un centre de service certifié.
E8	**L'appareil fonctionne de façon limitée. La fonction d'émission et de réception n'est entravée.**	Apportez votre appareil à un centre de service certifié.

RANGEMENT | ENTRETIEN

Conservez votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT dans une pièce dont la température se situe entre 15 et 25°C, dans un environnement sec. Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (l'été). N'utilisez pas d'agents de nettoyage aggressifs et pas de matériau metallique pour nettoyer la surface.

GARANTIE | SERVICE

PORTAIL DE SERVICE PIEPS
Le Portail de Service PIEPS Service Portal est le support en ligne gratuit de PIEPS. Vos avantages:

• Extension de garantie
• Enregistrement de l'appareil
• Informationsur les dernières mises à jour du logiciel disponibles
• Suivi de vos appareils enregistrés

Si vous désirez davantage de renseignements, contactez nous à support@pieps.com

Extension gratuite de la garantie PIEPS : Prolongez la garantie de votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT de 2 à 5 ans: Avec l'extension de garantie PIEPS, vous avez la possibilité de prolonger la garantie standard de votre PIEPS DSP PRO/DSP SPORT gratuitement. Inscrivez-vous sur le Portail de Service Pieps et vous obtiendrez votre certificat de garantie pour 5 ans, valide à partir de la date d'achat .Cette garantie peut être prolongée dans les 3 mois suivant la date d'achat.

Conditions de garantie : L'appareil est garanti contre les défauts de fabrication et de matière pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les dégâts causes par une mauvaise utilisation, une chute ou un démontage de l'appareil par des personnes non autorisées. Toute extension de garantie et toute garantie pour dommages ou pertes indirects sont exclues. Veuillez faire valoir vos droits de garantie au point de vente de votre appareil en joignant le ticket de caisse à votre réclamation.

CERTIFICATION | CONFORMITÉ



Certification : Fabricant: Pieps GmbH; Pays de fabrication: Autriche; Modèle: PIEPS DSP02; L'appareil correspond à la norme ETS 300718 WEEE 2002/96/EC; Canada : IC: 4710A-DSP02; USA : FCC ID: REMDSP02; L'appareil correspond au paragraphe 15 des règlementations FCC et RSS-210. Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des informations suivantes : 1) Cet appareil ne cause pas de signaux parasites et 2) cet appareil n'est pas perturbé par des signaux parasites, même s'il est momentanément victime d'un dysfonctionnement. Attention: toute modification non approuvée expressément par le fabricant, responsable de sa conformité, peut rendre nulle la capacité de l'utilisateur à se servir de l'appareil. Sur l'appareil, les codes de certification et le numéro de série se trouvent dans le compartiment batteries.

Conformité : Pieps GmbH déclare que l'appareil PIEPS DSP02 est conforme aux exigences et dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante :
http://www.pieps.com/certification

Fabrication, Distribution, Service :
Pieps GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria office@pieps.com, www.pieps.com

Toute information fournie n'engage pas la responsabilité: 06/2014.
La version la plus récente du manuel d'utilisation est disponible sur le site www.pieps.com



Pieps GmbH
Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
www.pieps.com